

**Mass Intentions for the Week**

<b>Saturday</b> 4:00 p.m.	<b>August 5</b> Bud Brizinski † (Betty Emarine) Anna Sodaro (Ron Sodaro) Angelita Cabrera † (Esther Reyes) Louise McCluan † (Bonello/Jost Family) Carl Estrella † (Kathy & Dottie) Sherman Adams † (Rose Beaudin)	12:00 p.m. <b>Monday</b> 8:00 a.m.	Senorina Lopez † (Ana Rodriguez) Jesus Sandoval † (Familia Sandoval) Raul Ramirez † (Dee York) All Parishioners <b>August 7</b> Loretta Estrella (Howard & Helen Wanke) <b>August 8</b> Teresa H. Redé - (Redé Family) <b>August 9</b> Homer de Jesus - (Children)
6:00 p.m.	Juan Cruz y Eradio Toribio (Martha Toribio) Las Animas en Purgatorio † (Ana Rodriguez) Margarita Gonzalez Tejeda † (Ma. Elena Gonzalez)	8:00 a.m. <b>Wednesday</b> 8:00 a.m.	<b>August 10</b> Erick Esparza (Happy Birthday! - Staff) <b>August 11</b> Clyde Bitters † - (Virginia Bitters)
<b>Sunday</b> 8:00 a.m.	<b>August 6</b> Bill McLean † (Pat McLean) Ed Martineau † (Domenic Martinelli) Margaret McCall † (George & Rita Martell) Antonio Andrade † (Duffy Family) Shirley Blasingame (Legion of Mary) Librada Pena Villaluz (Happy Birthday!)	8:00 a.m. <b>Friday</b> 4:00 p.m.	<b>August 12</b> Joan Adams † - (Husband) James E. Lindensmith † (Larry & Pat Lindensmith) Onofre A. Villaluz † (Happy Birthday) Genevieve Matia Nuckols † (Kohn Family) Asociacion Guadalupana Margarita Gonzalez Tejeda † (Ma. Elena Gonzalez) Benjamin Gutierrez Silva † (Araceli Ibañez)
10:00 a.m.	Animas del Purgatorio †	6:00 p.m. <b>Saturday</b> 4:00 p.m.	

**Your Prayers for the Sick are Needed**

Mary Petrillo	Isaac Parral
Vincent Parral	Fleta Thomas
Abraham Butts	Robin Butts
Carol Kruse	Rose Esparza
William Orlando	Mary Lou Karr
Frida Huerta	Gerard Walsh
Isabel Orozco	Bernadette Tucci
Eleanor Mejia	Pat Mclean
Evelyn Gerth	Marianne Black
Frank Bitonti	Eva Llerenas
Cesar Robles	Ematiscareño
Joyce Byrne	Maryann Silva
Elvira Garibay	Ralph Ramos
Rosario Valadez	Carmen Gutierrez
Mike Mendoza	Mike Miller
Peter Aveleno	Sylvia Rosebrook

*For corrections to the Sick List or to add or delete names, Call the Ministry Office.*

*Note: Only the names of parish members and their families will be listed in the prayers for the sick and left on for a month. The sick of the parish are prayed for at all Sunday and daily Masses.*

**Bulletin Articles deadline – must be received by Monday before 10:30 a.m.**

**CASA DELICIAS**  
Authentic Mexican Food  
Catering Available & Food to Go  
9436 Hesperia Rd., Hesperia  
244-0941

Support Our Advertiser of the Week!

**Mother of Perpetual Help & Santo Niño Novena/Devotion**  
Wednesdays at 6:30 p.m. in the Chapel



**FOOD PANTRY**



The Food Pantry is available on:  
Aug. 14th, Aug. 21st, & Aug. 28th  
10 a.m. - 12 noon in the Parish Hall.

**The Diocese of San Bernardino has a parish close to this community that offers an interpreted mass for the deaf and hard of hearing.**

Our Lady of the Desert  
18386 Corwin Rd.  
Apple Valley, CA 92307  
Sundays at 9:30 a.m. Mass

**Heads of Ministry List / Coordinadores de Ministerios**

<b>Altar Servers</b> - Sue Keelan	962-0014	<b>Knights of Columbus</b> - David Rangel	244-9180
<b>APOYO Familiar en Cristo</b> - Roberto & Carmen Becerril	792-2587	<b>Ladies Society</b> - Gloria Smith	244-8252
<b>Baptism:English</b> - Deacon Scott	244-9180	<b>Lectors</b> - Shirley Sutliff	947-8895
<b>Bautismos</b> - Octaviano & Irma Sanchez	949-4963	<b>Lectores</b> - Angelica Cantellano	947-6962
<b>Bereavement</b> - Jean Bitonti	947-0633	<b>Legion of Mary</b> - Evelyn Schatz	244-6767
<b>Catholic Daughters</b> - Eugenia Elizondo	247-9517	<b>Marriage Preparation:</b> Sixto & Tanya Castillo	947-1051
<b>Comunión a los Enfermos</b> - Elvira Torres	956-3653	<b>M.F.C.</b> - Jorge y Maria Del Pilar Vega	956-3307
<b>Confirmation (Youth/Adult)</b> - Rose Esparza	244-5423 x111	<b>M.F.C. Juvenil</b> — Rosa Garcia	617-3945
<b>Contemplative Prayer</b> - Renate Holz	951-1606	<b>Music - Coro 10 a.m.</b> - Arturo Aguayo	947-0078
<b>Counters/Mailers</b> - Lily Rovira	949-2129	<b>Parish Pastoral Council</b> - Sixto Castillo	244-9180
<b>Cursillo</b> - Jose & Teresa Enriquez	949-8171	<b>Prep. Matrimonial</b> -Alfonso y Maria Cuevas	244-2339
<b>Data Entry</b> - Christine Marciel	244-9180	<b>Prison Ministry</b> - Lily Rovira	949-2129
<b>Encuentro Matrimonial</b> - Ismael & Elva Castro	948-7703	<b>Pro-Life</b> - Lily Rovira	949-2129
<b>English Prayer Group</b> - Paul Mendoza	243-2629	<b>Quinceañeras</b> - Maria Regalado	244-9180 x112
<b>Environment Comm.</b> - Lou de Jesus	244-9180	<b>RCIA</b> - Mary Rivera	949-1040
<b>Eucharistic Min. 4 p.m.</b> - Marie Ross	949-5609	<b>RCIC</b> - Karen Saunders	948-1698
<b>Eucharistic Min. 8:00 a.m.</b> - Mary Rivera	949-1040	<b>RE-Elementary Program</b> - Laura Goodman	244-5423 x107
<b>Eucaristías 10 a.m.</b> - Loreto y Dolores Rios	244-6849	<b>RE-Español</b> - Mercedes Sandoval	244-5423 x109
<b>Eucharistic Min. 12 p.m.</b> - Bernie Esparza	244-9180 x111	<b>RE-Jr. High &amp; H.S.</b> - Rose Esparza	244-5423 x111
<b>Filipino Ministry</b> - Lou de Jesus	244-9180	<b>Rosary Makers</b> - Lily Rovira	949-2129
<b>Food for the Poor</b> - Eva Aguilar	244-9180	<b>Sick &amp; Elderly</b> - Larry Fortin	243-2210
<b>Grief Recovery</b> - Kathy Welty	244-2686	<b>Ushers-English</b> - James Janrhett	949-5251
<b>Grupo de Oración</b> - Griselda Santacruz	948-2045	<b>Vocation Ministry</b> - Paul & Annette Staub	949-8549
<b>Guadalupanos</b> - Jose & Lidia Castro	843-0348		



**EYEWITNESSES**

Today, the Feast of the Transfiguration of the Lord, is a day of eyewitness accounts. The first, a vision reported by the prophet Daniel, was well known to Jesus and His apostles. The vision account was written in quite mystical and figurative language. It is a vision of heaven, powerful and memorable.

There are flames of fire, burning wheels, the Ancient One, and a Son of Man. Clearly, Daniel saw something. But was it a dream? Was it real? Was it merely a clever myth?

Peter wants no such confusion about his vision! We are told in Mark's Gospel what he and his friends James and John saw when they went up on the mountain with Jesus one day. Jesus warned the three witnesses to tell no one until "the Son of Man had risen from the dead" (Mark 9:9). Lest readers of one of the Gospels discount the story or simply write it off as a pious myth, Peter gives his own account of the Transfiguration of Jesus in his second letter to the church. He writes with authority, as an eyewitness. He reports this message from God concerning Jesus: "This is my Son, my beloved, with whom I am well pleased," and he assures us that the message is "altogether reliable" (2 Peter 1:17, 19). © Copyright, J. S. Paluch Co.

**READINGS FOR THE WEEK**

- Monday: Jer 28:1-17; Mt 14:13-21
- Tuesday: Jer 30:1-2, 12-15, 18-22; Mt 14:22-36 or Mt 15:1-2, 10-14
- Wednesday: Jer 31:1-7; Mt 15:21-28
- Thursday: 2 Cor 9:6-10; Jn 12:24-26
- Friday: Na 2:1, 3; 3:1-3, 6-7; Mt 16:24-28
- Saturday: Hb 1:12 — 2:4; Mt 17:14-20
- Sunday: 1 Kgs 19:4-8; Ps 34; Eph 4:30 — 5:2; Jn 6:41-51

**Contribution Summary**

<b>Budgeted Weekly Collections</b>	<b>\$17,500.00</b>
<b>Actual Collection - July 30th</b>	<b>\$14,584.37</b>

*The Ministry Offices will be closed every Friday for the month of August.*

**Church One Liners**

**God grades on the cross, not the curve**

**Lost: Roman Missal on July 15th. If you found it, please contact the front office.**

**New Catholic Cemetery Open**

The Diocese of San Bernardino is pleased to announce the opening of the first Catholic cemetery for our diocese, Our Lady Queen of Peace Catholic Cemetery and Mausoleum, located in Colton. The new cemetery is currently able to accept ground burials. The mausoleum is under construction and is scheduled to be completed by January 1, 2007. Families with immediate needs can make arrangements through local funeral directors or by calling (909)475-5122.

**RUMMAGE SALE** - Holy Family Ladies Society and the Knights of Columbus will be collecting items on Sundays and Mondays until August 6 & 7 for the rummage sale. You can drop off items in Rm. 5 during those days. For large pick up items, please contact Gloria Smith, 244-8252 or Larry Byrne, 243-5769.

**INTERMEDIATE ESL AND CITIZENSHIP CLASS**

Begins - August 15, 2006

**FREE**

**Tuesday-Wednesday-Thursday in Room 14  
9:00 a.m.-12:00 p.m.**

Hesperia Alternative Education Center  
Adult Ed. Office  
16527 Lemon Street  
Hesperia, CA 92345

This class is designed for intermediate English speakers who wish to strengthen their listening, speaking, reading and writing skills. The class will prepare students to pass the citizenship exam given by the INS. **244-1771 ext 156**

**Position Announcement  
Receptionist - Full Time**

**Holy Innocents Catholic Church**

Holy Innocents is accepting applications for the full time position of Receptionist.

Responsibilities will include but are not limited to:

- ◆ Greet and direct visitors: Answer routine inquiries and phone calls
- ◆ Register new parishioners
- ◆ Post and arrange materials in the church
- ◆ Assist with copy work and general correspondence
- ◆ Monitor office supplies and inventory
- ◆ Maintain parish supplies and inventory
- ◆ Assist with the parish calendar

Position Requirements:

- ◆ High School Diploma or equivalent
- ◆ Must be multi-tasked and have ability to interact in a professional and pastoral manner.
- ◆ Must have strong knowledge of Catholic teachings
- ◆ Prior office experience preferred
- ◆ Must be bi-lingual in Spanish
- ◆ Some typing and computer skills helpful

Forward resumes and applications to:

Holy Innocents Catholic Church  
Attention: Deacon William Shellem  
13230 El Evado Road  
Victorville, CA 92395

Fax: (760) 955-2100



## Upcoming Events

### Updated Schedule and Service Activity Opportunities

August 6 - 12 Noon Youth Mass  
August 6-13 - Early Registration

**For more information or to sign up on any of the above activities please contact Rose at the Youth Office at 244-9180 Ext. 111**

### Vocation Views:

Please continue to keep vocations in your daily prayers and also for two young men in our parish who are considering the priesthood:  
*Loving God, you call all who believe in you to grow perfect in love by following in the footsteps of Christ, your Son. Call from among us more men and women who will serve you as priests, deacons, and religious. By their way of life, may they be faithful signs of your Kingdom for the Church and the whole world. We ask this in Jesus' name. Amen.*

### WISH LIST

The Youth Ministry Coordinating Team has compiled the following Wish list. It includes items that the ministry would like, but are hard to acquire due to budget limitations.

100% of your donation goes directly to the area in which you specify and is tax deductible!

### SCHOLARSHIP PROGRAM

For those who are in need of financial assistance to participate in retreats, sports programs, vicariate and diocesan events, we need sponsors for the following.

- F.F. Tuition Scholarships...\$ 50.00
- Retreat fees .....\$35.00 - \$75.00
- T-Shirts.....\$10.00

### UP COMING ACTIVITIES

YOUTH MONTHLY ACTIVITIES

Activities Vary.....\$5.00 - \$25.00

### YOUTH ROOM ~ we are in great need of the following items:

New large plastic bins for storage with locking lids, cooking utensils. We are in need of old, used cell phones, emptied **ink-jet** cartridges (not toner cartridges).

### Any donation would be greatly appreciated.

If interested please call Rose at 244-9180 Ext. 111.

### RITE OF CHRISTIAN INITIATION

The Rite of Christian Initiation is for anyone over the age of 7 who is interested in becoming a Catholic. Classes will begin on Sept. 14th. If you are interested or know someone who is interested in learning about the Catholic faith, please call Mary Rivera at 949-1040 after 5:00 p.m. or Karen Saunders at 948-0306 after 5:00 p.m. We also need team members and sponsors. For more information please call Karen or Mary at the above numbers.

**Signed Mass:** There will be a special signed mass by Father Brian Doran from Los Angeles and Auxiliary Bishop Rutilio del Riego on August 13th at 10:15 a.m. This mass will be signed in ASL. Please feel free to join the reception afterwards where deaf persons will have the opportunity to socialize with people from all over the Diocese.

St. Catherine of Alexandria  
7005 Brockton Avenue  
Riverside, CA 92506

For more information please call 951-276-0647 or dmetroka@hughes.net

### “Catholic” Night at Mavericks Stadium

The Columbian Squires and Knights of Columbus would like to invite all parishioners for a night of camaraderie and fun. We are going to hold a “Catholic” night at Mavericks Stadium on Saturday, August 26th. Come out and enjoy the game with others from our parish family. This will be a special evening in that immediately following the game, all fans in attendance will be treated to a fireworks display. Let’s get out there and show our Catholic strength. We’d like to host a Catholic Night next year for all parishes within the vicariate. This year we want to start with Holy Family so come out and show your support. Look for ticket sellers after each of the masses. \$1.00 of each ticket sold will be donated to the Call for Life Pregnancy Center.

### 3rd Annual Charity Extravaganza

The Knights of Columbus, in cooperation with the Holy Family Ladies Society, the Catholic Daughters, and assisted by the Columbian Squires invite you to our 3<sup>rd</sup> Annual Charity Extravaganza on Saturday, September 9<sup>th</sup>, after the 4 p.m. Mass. The theme is a Luau so come dressed in your favorite Luau attire. Price includes your meal, dessert, entertainment, and a souvenir lei. We’ve got great items that we’ll be raffling off to raise money for the different charities and programs we support throughout the year. You can purchase raffle tickets at the event for entry into “Deal or No Deal”, with a chance to win \$250! We have limited seating so get your tickets fast. Look for our ticket sellers after each of the masses up until the event, Tickets are \$15 each or \$25 for couples. If you would like to advertise in our event program or donate items to support this great event, please call Richard Lewis at 244-7818 or David Rangel at 985-5374.

The Apostolate of Fatima (Blue Army) Confraternity in Holy Family Church is going to celebrate a Consecration Ceremony “The De Montfort” way on Friday, September 15th, at the 8:00 a.m. Mass. St. Louis De Montfort advises us to prepare for this Marian Consecration to Jesus Christ by a thirty three day “Private Retreat”. Registration is limited to the first 50 people. Registration fee of \$35.00 includes all books and materials needed. You must register before August 11th. For more information please call Maria Casanta (760) 956-2278 or (760) 486-9329 or Nilda Wehrle (760) 949-1849.



### Thank you

Thank you to the person/persons who donated craft supplies and to the Garcia family for donating some classroom supplies. Our program and children are blessed to have people like you helping us. Craft and class supplies are always needed.

### Safe Environment training

New dates are August 29, and September 5, from 6 pm until 9 pm. You only need to attend one class. The Diocese will only allow those persons who have taken this class to teach or help with children. Please make sure you attend one of these if there is a chance you will be helping in a ministry.

If you are not able attend the dates above, Holy Innocents will be hosting a training session on Aug. 26th from 9

## Growing in God

am until noon. Holy Innocents phone number is: 955-6010.

**Please call to sign up for** either of these training sessions.

### Registration information

Our early registration for the 2006/2007 class year begins on Aug. 6th, after all masses. Early registration is from Aug.6-10th and Aug. 13th after all masses.

If your child is already enrolled in one of our programs, all that is needed to register is to pay the fees and fill out new paperwork for your child/children. The registration fee is \$40.00 per child. If your child is ready for a sacrament (this will be decided by the coordinator), there will be a \$15.00 sacrament fee. We also have T-shirts that the children wear as a uniform. If you do not have one, please plan on purchasing one for \$10.00.

If your child has not been enrolled at Holy Family before, or it has been more than two years, the above fees

apply to your child, plus you must bring your child's baptismal certificate (the official one). You will not be able to register without the fees and your child's baptismal certificate.

### Catechist

A Catechist meeting will be held on Aug. 28th from 6 pm until 8 pm in the parish hall. All catechists are asked to attend. You will receive your class assignments during that time. If you would like information on volunteering in this program, please contact Laura @ 244-9180 X107

### Parent meeting, Important to attend

One of our changes this year will be changing of classes from Wednesday evenings to Monday evenings. There are other changes due to our wonderful growth. These changes will be discussed at our first parents meeting. Please attend for all info. Parent meeting will be Aug. 27th, 2006, from 3 pm until 5 pm in the church.

## La Transfiguración del Señor

6 de Agosto, 2006

### AMONESTACIONES

#### WEDDING BANNS

Agosto / August 12, 2006

Jeffrey J. Peacock & Michelle Gil

Agosto / August 19, 2006

Carlos Rodriguez & Carol Montufar  
Jesus Bautista & Airely Barrientos

### BODAS COMUNALES

El Sábado, 26 de Agosto, del presente año, tendremos Bodas Comunes. Si Ustedes están solamente casados por el civil y necesitan bendecir su matrimonio en la Iglesia Católica, estas Bodas Comunes son para ustedes. Las parejas interesadas favor de comunicarse con el Diácono Santos para los requisitos de estos Matrimonios.

La Diócesis de San Bernardino tiene una parroquia cerca de esta comunidad que ofrece una Misa en Señas para **Personas Sordas o Con Dificultad de Oír:**

Ntra. Sra. del Desierto  
18386 Corwin Rd.  
Apple Valley, CA  
Domingos en la Misa de 9:30 a.m.

La oficina parroquial estará cerrada todos los Viernes en el mes de Agosto.

**Gracias.**

### LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Jer 28:1-17; Mt 14:13-21  
Martes: Jer 30:1-2, 12-15, 18-22; Mt 14:22-36  
o Mt 15:1-2, 10-14  
Miércoles: Jer 31:1-7; Mt 15:21-28  
Jueves: 2 Cor 9:6-10; Jn 12:24-26  
Viernes: Na 2:1, 3; 3:1-3, 6-7; Mt 16:24-28  
Sábado: Heb 1:12 — 2:4; Mt 17:14-20  
Domingo: 1 Re 19:4-8; Sal 34 (33); Ef 4:30 — 5:2; Jn 6:41-51



© J. S. Paluch Co., Inc.

El Encuentro Matrimonial invita a todas las parejas que quieran mejorar sus relación como esposos, a que vivan un Fin de Semana. Para más información por favor llame a Ismael o Elva Castro al 948-7703.

**TESTIGOS**

Hoy, la fiesta de la Transfiguración del Señor, es día de testimonios de testigo ocular. El primero, una visión que el profeta Daniel reporta, era muy conocido por Jesús y sus apóstoles. Es una poderosa y memorable visión del cielo. Tiene llamaradas de fuego, ruedas encendidas, el sabio anciano y el Hijo del Hombre. Es claro que Daniel vio algo. Pero, ¿fue un sueño? ¿Fue algo real? ¿O fue solamente un mito astuto?



¡Pedro no quiere que su visión sea confundida de igual manera! Nos cuenta el Evangelio de San Marcos lo que él y sus amigos Santiago y Juan vieron cuando subieron un día a la montaña con Jesús. Jesús les ordenó a los tres testigos que no dijeran nada hasta que “el Hijo del Hombre resucitara de entre los muertos” (Marcos 9:9). Por si los lectores del Evangelio dan por descontada la historia o simplemente la descartan como un mito piadoso, Pedro escribe su propia versión de la Transfiguración de Jesús en su segunda carta a la Iglesia. Escribe con autoridad, como testigo ocular. Reporta este mensaje de Dios referente a Jesús: “Este es mi Hijo muy querido, al que miro con cariño”, y nos asegura que el mensaje es digno de “creer(se) firmemente” (2 Pedro 1:17, 19).

© Copyright, J. S. Paluch Co.

**SE PERDIO:** Un feligrés perdió su Misal Romano el Sábado, 15 de Julio aquí en nuestra parroquia. Si usted se lo encontró, favor de llamar a la oficina parroquial.

**VENTA DE “RUMMAGE”**  
 Nuestra venta anual de “Rummage” se aproxima. Ya puede usted traer sus donaciones a la parroquia en los cuartos números 5 y 9, los domingos y lunes, hasta el 7 de Agosto. Nosotros también podemos recoger su donación en su hogar, favor de comunicarse con Gloria Smith al 244-8252, Larry Byrne al 243-5769 o a la oficina parroquia al 244-9180 . Esta venta se llevará acabo del 8 – 13 de Agosto.

<b>Reporte de Contribuciones</b>	
Presupuesto de una Colecta Semanal	<b>\$17,500.00</b>
Colecta—Domingo, 30 de Julio, 2006	<b>\$14,584.37</b>

**PROGRAMA DE FORMACIÓN DE FE**

En el mes de Agosto habrá registros tempranos, en los cuales recibirán un descuento de \$10 por niño, si es que el registro es entre el domingo, 6 de Agosto al domingo, 13 de Agosto.

**REQUISITOS**

- ♦ Traer certificado de Bautismo para el registro de la Primera Comunión.
- ♦ Certificado de Bautismo y de Primera Comunión para el registro de la Confirmación.

Recuerden que los Programas se llenan muy pronto. Aprovechen esta oportunidad.

**¡SE BUSCAN CATEQUISTAS!**

La Parroquia Sagrada Familia busca catequistas para el programa Formación de Fe. Si ustedes están interesados en ayudar con la catequesis de los niños, o fueron catequistas en otra parroquia o Diócesis, todos son bienvenidos. Hablen con Mercedes para obtener más información al (760) 244-5423.

**Apertura del Nuevo Cementerio Católico**

La Diócesis de San Bernardino anuncia la apertura de su primer cementerio católico, Our Lady Queen of Peace Catholic Cemetery and Mausoleum, (Cementerio y Mausoleo Nuestra Señora Reina de la Paz) que está localizado en Colton. El cementerio ya puede recibir entierros. El mausoleo está en construcción y se espera estar listo para el primero de enero del 2007. Las familias que tengan necesidad inmediata pueden arreglar a través de los directores de las funerarias locales, o pueden llamar al (909) 796-9351. Arreglos en anticipación pueden planearse llamando a la Oficina de Cementerios Católicos al (909) 475-5122.

**MOVIMIENTO FAMILIAR CRISTIANO CATÓLICO**

El Movimiento Familiar Cristiano Católico se encuentra en la fase de promoción, por lo que hace un llamado a todas las parejas para que se den la oportunidad de integrarse al Movimiento, y conocer las herramientas que nos ofrece para conocer más a nuestra pareja, hijos y familia, logrando una paz, armonía y amor, más plena en nuestros hogares.

Para las parejas que han estado años anteriores, se les invita para integrarse al Segundo Nivel, a servir al Señor. Recuerden que nuestro Señor los espera con los brazos abiertos. Para más información llame a Salvador y Karla Correa al (760) 530-2100 o Jorge y Maria Vega al (760) 956-3307. 6